

Julio César. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Martes, 16 de Marzo de 2010 09:16 - Actualizado Sábado, 26 de Noviembre de 2011 12:41



JULIO CÉsar;SAR De WILLIAM SHAKESPEARE DE LA MANO DE DEBORA WARNER

[2005-07-06]

Ya antes de convocar la rueda de prensa e incluso de lanzar la publicidad

JULIO CÉSAR

De

WILLIAM SHAKESPEARE

DE LA MANO

DE

DEBORA WARNER



FOTOS: NEIL LIBBERT

■ Ya antes de convocar la rueda de prensa e incluso de lanzar la publicidad masiva, todas las localidades del Teatro Español estaban vendidas. Ni un hueco.

Julio César

de

William Shakespeare

, dirigida por

Debora Warner

era quien había acaparado esta masiva atención. También es cierto que el espectáculo solo se detenía en esta estación teatral 8 días – del 19 al 26 de junio - , dentro de la política del Español de traer espectáculos de renombre durante un tiempo reducido.

El entusiasmo por la directora y los actores ingleses, surge de las palabras del propio **Mario Gas**, director del teatro Español:

- Este **Shakespeare** viene de la mano de **Debora Warner**, que a principio de los años 90 se estrenaba con un

Titus Andronicus

el cual pudimos ver en la Sala Olimpia de Madrid y marcaba la aparición de una de las mejores directoras de escena en Europa. Ese ser de las mejores le acompañó a lo largo de todos estos años. En cuanto a los actores, todos sabemos que los actores ingleses son tenidos como intérpretes con la máxima solvencia. Uno de los rasgos del colectivo actoral inglés es su gran pasión y amor por el teatro, así como su capacidad de tránsito entre el cine, televisión y vuelta al teatro. Algo que hacen por amor y por necesidad emocional.

Tal capacidad de tránsito no existe o es menos frecuente en España. En estos últimos tiempos algunos de nuestros actores han sabido compartir los medios, pero todavía es frecuente que quien se apoltrona en el cine o en la televisión, el telón ya no se levanta para ellos. El secreto de tal maridaje entre cine, televisión y teatro nos lo descubre **Ralph Fiennes** (**Marco Antonio**, en este *Julio César*) – un largo currículum cinematográfico y entre las más conocidas *La Lista de Schindler*, *El paciente inglés*, *Cumbres Borrascosas*.



RALPH FIENNES (MARCO ANTONIO)

- Basta con limpiar la **Harry Potter** cuando aparece China, frente a **Debora**. Se libe

Debora Warner, ha construido una trayectoria que se caracteriza por el riesgo con que acomete la puesta en escena de autores consagrados, además de

Shakespeare

, como

Sófocles

,

Bach

,

Berg

,

Beckett

,

Brecht

,

Ibsen

... No solamente se ha ceñido al teatro de prosa, sino también a la ópera. El cine también le tentó y ahí tienen títulos destacados como:

[The Waste Land](#)

[The Last September](#)

En televisión la BBC le encarga

[Hedda Gabler](#),

[Ricardo II \(directora de iluminación\) y](#)

[La Pasión de San Juan.](#)

Este montaje cuenta con 22 actores ingleses que interpretan 46 personajes, a los que se añade un coro de 40 actores españoles. Esta fórmula se ha usado ya en otras ocasiones cuando un espectáculo de esta envergadura actoral tiene que ir en gira.

- Este

Julio César

me ha supuesto un gran esfuerzo, pues es



DEBORA WARNER

El poder llevar a cabo tal ingente producción ha sido posible gracias al Festival **Bi**
te:05
del
Teatro Barbican
de Londres con el
Théâtre National de Chaillot
de París, el
Grand Théâtre de la Ville
de Luxemburgo y el
Teatro Español
de Madrid, el cual ha contado con el patrocinio de
Schroedrs
y la colaboración del
British Council
.



- La muchedumbre que anima la escena es un cómplice de esta yirapostura y tiene a es

Los actores de los que habla son puntales en la escena inglesa: **John Shrapnel** (*Julio César*

), el mencionado

Ralph Fiennes

(

Marco Antonio

),

Antón Lesser

(

Marco Bruto

),

Simon Russel Beale

(

Casio

).

La obra ya ha ideo de gira. **Debora** ve la gira:

- No como un turismo teatral sino que me interesa el impacto que la obra produce en los diversos públicos. En Londres coincidió con las elecciones generales y en París con la votación de la Constitución Europea. Ante esos acontecimientos concretos la obra tomo una dimensión nueva. No sabemos como encajará en el público español.

Pregunta obligada es *¿Por qué un Julio César? O bien si hay alguna aproximación a nuestros días.*

Ya, en principio, del foro romano ha quedado sólo una escalinata de mármol en connubio con unas vallas urbanas para contener la multitud o precaver las obras de una ciudad. El vestuario es el de hoy: ternos para los senadores y variopinta gama de modas para la “chusma” de la ciudad. Y en la segunda parte uniformes militares en **Bruto**, **Marco Antonio** y **Casio**, así como en sus huestes, que nos remiten a la guerra de Irak.

Hablar de modernización, cortes y mezcolanzas de textos en la tradición inglesa teatral, suena a traición. Sobre todo si se trata de la “palabra” del autor.

- Se pide respeto a los textos, en principio - corrobora **Debora** - El recitado, aquí, es el texto de

Shakespeare

y en este montaje hay dos lugares distintos: el primero es el foro urbano de Roma, y el segundo es en una guerra del desierto, nada más. Lo que sí he respetado es el texto de

Shakespeare

palabra por palabra.

Simon Russell Beale (**Casio**) – asociado a la RSC (Royal Shakespeare Company), al NT (Nacional Theatre) y el Almeida, su trabajo se ha centrado preferentemente en teatro y en televisión – corrobora:

- Los actores ingleses somos bastante estrictos. Yo me formé así. Se puede cortar, pero ocasionalmente.



ANTON LESSER (MARCO BRUTO)

- Yo por mi parte – aclara **Antón Lesser** (

B

Pregunta obligada también es qué nos aporta este *Julio César* a la política internacional y social o al debate actual.

- Bueno, primero **César** fue un famoso personaje histórico y esto es lo que se retrata. Sería muy facilón el ponerle un nombre, por ejemplo **Sadam Hussein**

. No lo he pretendido. Más bien me interesa el abuso de poder que puede afectar a todas las generaciones. No sería inteligente ser totalmente específico. Segundo, creo que

Shakespeare

se siente fascinado por la ecuación del poder y se plantea si es lícito quitar la vida a un dirigente por las razones que sea ¿Es correcto asesinar al gobernante por despótico que sea? Está también en

Macbeth

. Nos estamos haciendo continuamente esta pregunta ante regímenes crueles.

Por su parte **Antón Lesser** (***Marco Bruto***) - asociado a la RSC ha desarrollado también su carreta interpretativa en teatro, televisión y cine – ve la historia desde su personaje Marco Bruto

- Desde la perspectiva de Bruto, debe prevalecer ante todo el hombre como ser humano y hacer lo correcto ante el poder. Hay que evitar el abuso del poder y matar a alguien.

Simon Russel Beale (***Casio***) añade que

- **Julio César** trata sobre todo de motivos políticos, en los cuatro personajes principales, el por qué hacen lo que hacen y actúan y se responsabilizan de las consecuencias. En nuestra sociedad es difícil que se actúe así, porque es difícil saber lo que se piensa.

Julio César posee dos parte muy claras. Hasta la muerte de **César** y lo que acaece después: la guerra. Incluso parece como si se tratara de dos obras diferentes y si se me apura mucho hasta de dos escritores distintos. La primera parte, mucho más centrada en la palabra abundante, la segunda prefiere el diálogo corto y la acción alternada de los diversos frentes de lucha. Por lo general esta segunda parte fracasa en muchos montajes y si se recuerda la famosa película, ésta deja de tener interés, tras el discurso de

Marco Antonio

. De todo esto es consciente

Débora Warner

:

- De esa segunda parte lo que más me ha interesado es el Acto IV y VI, por cierto el V tiene pésima reputación y normalmente ahí la obra se desmorona. Como directora de texto que soy, esta segunda parte la enfoqué con cierto temor pero al trabajar con ella comprobé que la mala reputación tenía su fundamento. El V acto tiene pocos discursos y pienso que eso ha sido buscado por el autor. Cuando **Shakespear**

e escribe **Ju**
lio César

, estaba en la mitad de su vida y un acto que parece un guión cinematográfico, no le sale por casualidad, sino que lo escribe así porque lo quería así. Él quería hacer algo distinto y radical, con respecto a su producción. Me puse en su lugar y uní mi experiencia a la suya y lo hice diferente a la primera parte. He utilizado un lenguaje distinto.

En la iconografía de *Julio César* está presente la película que en su momento se rodó reuniendo a un plantel mítico de actores americanos en ingleses. Y siempre se termina con lo mismo: el famoso discurso de **Marlon Brando**

(
Marco Antonio

) ante la plebe. Marcó época, hay que reconocerlo e imagino que bastante espectador conoció a

Shakespeare

gracias a esa película.

John Shrapnel - actor también prolífico en las tres disciplinas – es César. La influencia que la película haya podido tener sobre él, a tenor de sus comentarios, es nula.

-

Una tónica general de las ruedas de prensa son las declaraciones de afecto que los actores hacia sus directores, cuando estos les han descubierto un mundo nuevo. Ello conlleva a una reiterada pregunta: ¿Cómo ven a **Debora** sus actores):



SIMON RUSSELL BEALE (CASIO)

- Es la primera vez **Simon Russell Beale** se lanza **Casio**)

- Yo añadiría – especifica **Ralph Fiennes (Marco Antonio)** - que una de las cualidades de

Debora

es estar muy presente en el montaje después del estreno. Para los actores puede ser claustrofóbico. Para mí es bueno ya que la obra se enriquece y va creciendo. Normalmente ningún director hace este trabajo. Después del estreno se retiran y la obra fijada sigue adelante.

Debora

en cambio sí sigue adelante y se implica en ello. Para mí esto es nuevo. Por eso no me parece justo que los críticos vean solamente al estreno y se basen en eso para sus comentarios. Pierden el crecimiento progresivo.

La idea del crecimiento es una filosofía teatral que pretende

desde sus comienzos Debora:

- Me es muy difícil explicar en poco tiempo en qué consisten los ensayos. Un uso correcto del ensayo es el crear algo con posibilidad de crecer. Esto es muy importante para mí. Viene a ser como plantar una semilla que puede crecer. En el ensayo lo que se hace es asentar las raíces. Por ejemplo este mismo espectáculo es diferente desde hace tres semanas. Y eso es el teatro, hacer que no sea igual siempre.

Su aparición en España con *Titus Andronicus*, no solo revelaba una brillante directora, sino que impactaba por la dosis de salvajismo y crueldad el montaje.

- Hace mucho tiempo de **Titus Andronicus**. Hay que tener en cuenta que era mi primera obra y mi primer

Shakespeare

. Ciertamente era muy salvaje. Yo era una joven directora de teatro furiosa, enfadada y haciendo mi primera obra. Había una gran pasión. Esto es distinto. Lo que si quisiera añadir es lo que me sorprende de estos actores es que son ellos los que hacen que

Shakespeare

funcione. Son actores que saben lo que hay que hacer sobre las tablas.

El montaje es preferentemente un teatro de texto y de actores, pero no olvida la parafernalia escenográfica, aunque tendiendo a la simplicidad. Las dos partes son bien precisas. La primera es muy contemporánea y puede ser cualquier decorado actual de una ciudad: gradas de mármol, muros y paredes de cristal. El segundo son portones que se abren y se cierran y mucho video de franjas o manchas. A ello se añade el sonido que permite reunir todas las partes. La estética tratada posee rango de protagonista. ■

Más información

■ [***JULIO CÉSAR - Información General***](#) »»

■ [***JULIO CÉSAR - Crítica Teatro***](#) »»

■ [***TITUS ANDRONICUS - Crítica Teatro***](#) »»

José Ramón Díaz Sande
Copyright©diazsande

Julio César. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Martes, 16 de Marzo de 2010 09:16 - Actualizado Sábado, 26 de Noviembre de 2011 12:41



Directo Español Mario Gaspar, Alcalde de Madrid. Sevilla
<http://www.munimadrid.es>
Entrevista a la (24 de mayo de 2012)